

Bozen/Bolzano, 29.12.2023

**BEKANNTMACHUNG MARKTERHEBUNG
ZUR DIREKTVERGABE DER
DIENSTLEISTUNG FÜR DIE PRODUKTION
VON ZWEISPRACHIGEN VIDEOS FÜR DIE
„EUROPAREGION TIROL-SÜDTIROL-
TRENTINO“**

**CPV 92100000-2 Dienstleistungen im Bereich
Film und Videofilm**

**FRIST ZUR ABGABE DER
INTERESSENSBEKUNDUNG:
15.01.2024 ore 23:59**

Die vorliegende Markterkundung wird vom Generalsekretär des EVTZ „Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino“ als einziger Projektverantwortlicher (EPV) geführt und dient der Ermittlung der Marktstruktur und der potenziell interessierten Wirtschaftsteilnehmer.

Die vorliegende Bekanntmachung dient somit ausschließlich der Marktsondierung und leitet kein Ausschreibungsverfahren ein. Die Markterhebung, eingeleitet durch Veröffentlichung der Bekanntmachung auf der institutionellen Website der Vergabestelle: www.euregio.info, in der Sektion "Transparente Verwaltung", endet somit mit dem Eingang der Interessensbekundungen und deren Aufnahme in die Akten.

Art. 1 Vergabegegenstand

Die Verwaltung plant eine Markterhebung für die Dienstleistung zweisprachiger Videos für die Europaregion Tirol- Südtirol- Trentino durchzuführen, um unter Beachtung der Grundsätze der Nichtdiskriminierung, Gleichbehandlung, Verhältnismäßigkeit und Transparenz, die evtl. Interessierten zu ermitteln. Die Leistung besteht im Wesentlichen aus folgenden Tätigkeiten:

**AVVISO DI INDAGINE DI MERCATO
FINALIZZATA ALL’AFFIDAMENTO DIRETTO
DEL SERVIZIO DI PRODUZIONE DI VIDEO
BILINGUI PER L’EUREGIO “TIROLO ALTO
ADIGE TRENTINO”**

**CPV 92100000-2 Servizi cinematografici e
videoservizi**

**TERMINE ENTRO CUI PRESENTARE LA
MANIFESTAZIONE DI INTERESSE:
15.01.2024 ore 23:59**

La presente indagine di mercato viene promossa dal Segretario Generale del GECT “Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino”, responsabile unico del progetto (RUP) ed è preordinata a conoscere l’assetto del mercato di riferimento e i potenziali operatori economici interessati.

Il presente avviso, quindi, ha come finalità esclusiva il sondaggio del mercato e non costituisce l’avvio di una procedura di gara. L’indagine di mercato, avviata attraverso la pubblicazione del presente avviso sul sito istituzionale del GECT: www.euregio.info, nella sezione “amministrazione trasparente”, si conclude pertanto con la ricezione e la conservazione agli atti delle manifestazioni di interesse pervenute.

Art. 1 Oggetto dell’affidamento

La presente Amministrazione intende espletare un’indagine di mercato, per il servizio di realizzazione di video bilingui per l’Euregio Tirolo - Alto Adige - Trentino, finalizzata ad individuare, nel rispetto dei principi di non discriminazione, parità di trattamento, proporzionalità e trasparenza, i potenziali soggetti interessati. La prestazione consiste sostanzialmente nelle seguenti attività:



Produktion von insgesamt **150 Videos** in HD für die Euregio in den im Vereinfachten Technischen Bericht beschriebenen Formaten und Modalitäten.

Art. 2 Geschätzter Betrag

Der Gesamtbetrag der Vergütung für die Ausführung der Dienstleistung beträgt höchstens 120.000,00 Euro, (ohne MwSt. und andere gesetzlich vorgeschriebene Steuern und Abgaben und einschließlich Sicherheits-/Interferenzkosten und Kosten für Arbeitskräfte in Höhe von 50.000,00 Euro).

Gemäß Art. 11 Absatz 1 GvD Nr. 36/2023 ist der NAKV für den Handel Tertiärsektor anwendbar.

Endgültige Sicherheit

Gemäß Art. 36 des LG Nr 16/2015 muss der Auftragnehmer bei Vergabeverfahren **mit geschätztem Wert ab 40.000 Euro** (ohne MwSt.) und unter 140.000 Euro (ohne MwSt.) die endgültige Sicherheit gemäß Art. 36 LG Nr. 16/2015 **in Höhe von 2 %** leisten.

Preisrevision (Art. 60 GvD 36/2023)

Ab dem zweiten Vertragsjahr werden die Preise, aufgrund der folgenden vom ISTAT erstellten synthetischen Indexe angepasst, entweder nach oben oder unten: Erzeugerpreisindizes für Dienstleistungen

Die Preisanpassung erfolgt, wenn die festgestellten Änderungen mehr als 5 Prozent des Gesamtbetrags betragen, und sie erfolgt zu 80 Prozent des tatsächlichen Änderungsbetrags in Bezug auf die auszuführenden Leistungen.

Die Preisanpassung kann pro Vertragsjahr nur einmal beantragt werden.

Preisvorauszahlung

Auf den Auftragswert für Aufträge von unverzüglich durchzuführenden Dienstleistungen und Lieferungen wird der Preisvorschuss in Höhe

Produzione complessiva di **150 servizi video**, in HD dedicati all'Euregio, nei formati e con le modalità descritti nella Relazione tecnica semplificata.

Art. 2 Importo stimato

L'importo complessivo del corrispettivo per l'espletamento del servizio è previsto pari ad un massimo di euro 120.000,00 presunti, (al netto d'IVA e/o di altre imposte e contributi di legge, compresi oneri di sicurezza/interferenza e dei costi della manodopera pari a euro 50.000,00)

Ai sensi dell'art. 11 comma 1 D.lgs 36/2023 è applicabile il CCNL per il settore commercio terziario.

Garanzia definitiva

Ai sensi dell'art. 36 LP 16/2015 per procedure di affidamento **con valore stimato dell'affidamento pari o superiore a euro 40.000** (al netto di IVA) ed inferiore ad euro 140.000 (al netto di IVA) l'affidatario è tenuto a presentare apposita garanzia definitiva ai sensi dell'art. 36 LP 16/2015 **pari al: 2 %**.

Revisione dei prezzi (art. 60 d.lgs. 36/2023)

A partire dalla seconda annualità contrattuale i prezzi sono aggiornati, in aumento o in diminuzione, sulla base ai seguenti indici sintetici elaborati dall'ISTAT: Indici dei prezzi alla produzione dei servizi

La revisione dei prezzi è riconosciuta se le variazioni accertate risultano superiori al 5 per cento dell'importo complessivo e opera nella misura dell'80 per cento della variazione stessa, in relazione alle prestazioni da eseguire.

La revisione dei prezzi può essere richiesta una sola volta per ciascuna annualità.

Anticipazione del prezzo

Sul valore dei contratti di appalto di servizi e forniture pluriennali verrà calcolato l'importo





und nach den Modalitäten gemäß Art. 125 GvD 36/2023 und Art. 49 Abs. 3/ter LG Nr. 16/2015 berechnet. Die Vorauszahlung beträgt 20 %.

Die Zahlung der Vorauszahlung setzt voraus, dass eine Bank- oder Versicherungsgarantie in Höhe der Vorauszahlung geleistet wird, erhöht um den gesetzlichen Zinssatz für den Zeitraum, der für die Rückforderung des Vorschusses gemäß dem Zeitplan der Leistungserbringung erforderlich ist.

Art. 3 Auswahl der Wirtschaftsteilnehmer/ Teilnahmeanforderungen

Die vorliegende Markterhebung richtet sich an alle Wirtschaftsteilnehmer nach Art.65 GvD 36/2023. Interessierte Wirtschaftsteilnehmer müssen folgende Anforderungen erfüllen:

- Eintragung im **Handelsregister oder in ähnlichen gleichgestellten Verzeichnissen und Listen** für Tätigkeiten, welche gemäß Art. 100, Abs. 3 GvD. 36/2023 im Zusammenhang mit der vergabegegenständlichen Leistung stehen;
- die **allgemeinen Anforderungen** gemäß Art. 94 GvD 36/2023 i.g.F. besitzen;
- die **besonderen Anforderungen** gemäß Art. 100, Abs. 3 GvD. 36/2023 i.g.F.:
Wirtschaftlich/finanzielle und fachspezifische Fähigkeiten, welche für die Ausführung der Leistung erforderlich sind:

in den letzten zwei Geschäftsjahren vor dem Datum der Übermittlung der Interessensbekundung ähnliche Dienstleistungen erbracht zu haben (unter ähnlichen Dienstleistungen sind Videoproduktionen, auch zweisprachig, zu verstehen), mit einem Gesamtbetrag von mindestens 60.000,00 Euro netto.

Es muss mindestens ein im Berufsverzeichnis der Journalisten („professionisti“ oder „pubblicisti“) eingetragener Berufsjournalist innerhalb der Organisationsstruktur tätig sein.

dell'anticipazione del prezzo nella misura e con le modalità previste dall'art. 125 d.lgs. 36/2023. La misura dell'anticipazione è pari al 20%.

L'erogazione dell'anticipazione è subordinata alla costituzione di garanzia fideiussoria bancaria o assicurativa di importo pari all'anticipazione maggiorato del tasso di interesse legale applicato al periodo necessario al recupero dell'anticipazione stessa secondo il cronoprogramma della prestazione.

Art. 3 Selezione degli operatori economici/ Requisiti di partecipazione

La presente indagine di mercato è rivolta a tutti gli operatori economici ex art. 65 GvD Nr. 36/2023. Gli operatori economici interessati devono possedere i seguenti requisiti:

- iscrizione al **registro delle imprese o in simili registri/albi o elenchi** per attività coerenti alla prestazione oggetto dell'affidamento in conformità a quanto previsto dall'art. 100, comma 3 d.lgs. 36/2023
- **requisiti di ordine generale** di cui all'art. 94 d.lgs. 36/2023 e ss.mm.ii;
- **requisiti di ordine speciale** di cui all'art. 100 d.lgs. 36/2023 e ss.mm.ii:
Capacità economica/finanziaria e le capacità tecniche e professionali - necessarie per lo svolgimento della prestazione ai fini dell'affidamento:

aver effettuato negli ultimi due esercizi antecedenti la data di inoltro della manifestazione di interesse servizi analoghi a quelli oggetto della presente indagine di manifestazione di interesse (intendendo per servizi analoghi, servizi di realizzazione video, anche bilingui) per un importo complessivo totale non inferiore ad euro 60.000,00 al netto degli oneri fiscali.

L'aggiudicatario dovrà avere nella propria struttura organizzativa: almeno un giornalista professionista, iscritto all'Albo dei professionisti o dei pubblicisti.





Der Wirtschaftsteilnehmer, an den die Dienstleistung eventuell vergeben wird, wird auf der Grundlage des eingereichten Voranschlags ausgewählt.

Art. 4 Beschreibung der Leistung, Durchführungsart / Zeitplan

Siehe vereinfachter technischer Bericht.

Art. 5 Veröffentlichung

Die vorliegende Bekanntmachung ist auf der institutionellen Website der Vergabestelle unter „Transparente Verwaltung“ veröffentlicht.

Art. 6 Mitteilungen und Aktenzugang

Der Aktenzugang greift nicht vor dem Erlass des Entscheids zur Direktvergabe.

Die allgemeine Kenntnis der Maßnahme zum Vertragsabschluss wird mit deren Veröffentlichung auf der institutionellen Webseite der Vergabestelle unter „Transparente Verwaltung“ und mit Veröffentlichung des Ergebnisses auf dem Informationssystem Öffentliche Verträge gewährleistet.

All dies vorausgeschickt

müssen die an der vorliegenden Markterhebung interessierten Subjekte die folgenden Unterlagen:

- Interessensbekundung
- Detaillierte Kostenvoranschlag
- Anlage „Angabe des anwendbaren Kollektivvertrags, Kosten für die Arbeitskräfte und internen Unternehmenskosten“

bis spätestens zum oben genannten Termin, im Portal hochladen und **als Betreff den der Markterhebung angeben.**

Die diesem Schreiben beigefügten Dokumente müssen mit digitaler Unterschrift versehen

L'operatore economico a cui eventualmente affidare il servizio verrà selezionato sulla base del contenuto del preventivo presentato.

Art. 4 Descrizione della prestazione, modalità di esecuzione/tempistiche

Vedas relazione tecnica semplificata.

Art. 5 Pubblicità

Il presente avviso è pubblicato sul sito istituzionale della stazione appaltante, nella Sezione “Amministrazione trasparente”.

Art 6 Comunicazioni e accesso agli atti

L'accesso agli atti non opera prima della determina di affidamento.

La generale conoscenza del provvedimento di affidamento viene garantita con la pubblicazione dello stesso sul sito istituzionale dell'ente nella sezione “amministrazione trasparente” e con la relativa pubblicazione dell'esito sul Sistema Informativo Contratti Pubblici.

Tutto ciò premesso

I soggetti interessati alla presente indagine di mercato dovranno caricare a portale, entro e non oltre il termine sopraindicato, la seguente documentazione:

- Manifestazione di interesse
- Preventivo dettagliato
- Modulo “indicazione del contratto collettivo applicato, costi della manodopera e oneri interni aziendali”

indicando come oggetto quello della presente indagine di mercato.

Tutti i documenti allegati alla presente indagine devono essere firmati digitalmente. La firma





werden. Die digitale Signatur sieht die Möglichkeit vor, dass dasselbe Dokument auch von mehreren Personen unterzeichnet werden kann.

Nur jene Privatpersonen bzw. juristische Personen, deren gesetzlicher Vertreter mangels gesetzlicher Verpflichtung über keine digitale Unterschrift verfügt, dürfen die eigenhändig unterschriebenen Unterlagen zusammen mit einer Kopie des Ausweises des Unterzeichners senden.

Da es sich hier um eine einleitende Markterhebung in Vorbereitung auf die anschließende Abwicklung der Vergabe handelt, behält sich der Einzige Projektverantwortliche EPV vor, nach seinem Ermessen unter den Bewerbern, die die gesetzlich vorgesehenen Anforderungen erfüllen, eventuell den auf Grundlage des eingereichten Kostenvoranschlags, Wirtschaftsteilnehmer, unter Beachtung der Grundsätze der Nichtdiskriminierung, Gleichbehandlung, Verhältnismäßigkeit, auszuwählen, dem die Dienstleistung / der Auftrag erteilt wird.

Es steht dem Verfahrensverantwortlichen zudem frei, im ordentlichen Wege und nach eigenem Ermessen zusätzliche Wirtschaftsteilnehmer zu konsultieren, die nicht an der gegenständlichen Markterkundung teilnehmen und die für geeignet gehalten werden, die Leistung zu erbringen.

Dabei stellt die obige Teilnahme keinen Nachweis der erforderlichen Erfüllung der Teilnahmeanforderungen dar, die der interessierte Wirtschaftsteilnehmer vielmehr vor dem Vertragsabschluss erklären muss.

Die vorliegende Bekanntmachung **stellt kein Vertragsangebot dar** und **verpflichtet** die Körperschaft zu **keinerlei** Verfahrensveröffentlichung.

Gemäß Art. 27 Abs. 5 LG 16/2015 müssen die Wirtschaftsteilnehmer spätestens bei Erhalt der Aufforderung, ihr Angebot im Portal hochzuladen, bereits im telematischen Verzeichnis des „Informationssystems Öffentliche Verträge“ der Autonomen Provinz Bozen eingetragen sein.

digitale prevede la possibilità che lo stesso documento possa essere firmato anche da più persone.

Solo le persone fisiche o le persone giuridiche, il cui rappresentante legale non sia in possesso di firma digitale a causa di un mancante obbligo legislativo, possono inviare la documentazione con firma autografa, allegando la copia di un documento di identità del sottoscrittore.

Trattandosi di una preliminare indagine di mercato, propedeutica al successivo espletamento dell'affidamento in oggetto, il responsabile unico del progetto si riserva di individuare discrezionalmente, tra gli aspiranti operatori economici, partecipanti alla presente indagine di mercato ed in possesso dei requisiti di legge, l'operatore economico a cui eventualmente affidare il servizio sulla base del contenuto della proposta presentata, nel rispetto dei principi di non discriminazione, parità di trattamento e proporzionalità.

È comunque fatta salva la facoltà del responsabile del procedimento di integrare, in via ordinaria ed a propria discrezione, il numero dei soggetti da consultare con altri operatori, non partecipanti alla presente indagine di mercato, ritenuti idonei ad eseguire la prestazione.

Resta inteso che la suddetta partecipazione non costituisce prova di possesso dei requisiti di partecipazione richiesti per l'affidamento della prestazione, che invece dovranno essere dichiarati dal soggetto interessato prima della stipula del contratto.

Il presente avviso **non costituisce proposta contrattuale e non vincola** in alcun modo questo ente a pubblicare procedure di alcun tipo.

Gli operatori economici devono essere iscritti all'elenco telematico istituito presso la piattaforma "Sistema Informativo Contratti Pubblici" della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige ai sensi dell'art. 27, comma 5 LP 16/2015 al più tardi al ricevimento





dell'invito a caricare la propria offerta sul portale.

Die Vergabestelle behält sich vor, das eingeleitete Verfahren jederzeit aus Gründen, die in ihre alleinige Zuständigkeit fallen, zu unterbrechen, ohne dass die Wirtschaftsteilnehmer Ansprüche deshalb erheben können.

Eventuelle Informationen und Erklärungen kann der Teilnehmer von der Vergabestelle ausschließlich mittels E-Mail unter folgender Adresse info@euregio.info anfordern.

La stazione appaltante si riserva di interrompere in qualsiasi momento, per ragioni di sua esclusiva competenza, il procedimento avviato, senza che i soggetti interessati possano vantare alcuna pretesa.

Eventuali informazioni e chiarimenti potranno essere richiesti alla stazione appaltante dal partecipante esclusivamente attraverso la trasmissione via mail all'indirizzo di posta elettronica info@euregio.info.

Mag. Dr. Christoph von Ach
Generalsekretär des EVTZ „Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino“ und EPV /
Segretario Generale del GECT “Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino” e RUP

Anlagen:

- Vorlage Interessensbekundung
- Vereinfachter technischer Bericht
- Entwurf des Auftragsschreibens
- Anlage „Angabe des anwendbaren Kollektivvertrags, Kosten für die Arbeitskräfte und internen Unternehmenskosten“

Allegati:

- modulo manifestazione di interesse
- relazione tecnica semplificata
- schema lettera d'incarico
- modulo “Indicazione del contratto collettivo applicato, costi della manodopera e oneri interni aziendali”





DATENSCHUTZHINWEIS GEMÄß ART.13 DER VERORDNUNG (EU) 2016/679

Verantwortlicher der Datenverarbeitung: Der Verantwortliche der Datenverarbeitung ist der EVTZ „EUROPAREGION Tirol-Südtirol-Trentino“, mit Sitz in Bozen, Waaghaus – Laubengasse 19/A. Sie können den Verantwortlichen der Datenverarbeitung unter der Telefonnummer 0471 402026 oder unter der E-Mail-Adresse info@euregio.info kontaktieren.

Kontaktdaten des Datenschutzbeauftragten: PL CONSULTING SRLS, mit Sitz in 39012 Meran (BZ), Manzonistraße Nr. 65. E-Mail-Adresse: info@pl-consulting.it; PEC: pl_consulting@pec.it; Telefonnummer: 0473 609732.

Zweck der Datenverarbeitung: Mit diesem Schreiben informiert Sie der EVTZ „EUROPAREGION Tirol-Südtirol-Trentino“, dass die von Ihnen angegebenen personenbezogenen Daten in Übereinstimmung mit den Grundsätzen der Rechtmäßigkeit, der Korrektheit und der Nichtüberschreitung verarbeitet werden. Die Daten werden für die Durchführung der mit dieser Ersatzerklärung angeforderten Dienstleistung verwendet.

Rechtsgrundlage der Datenverarbeitung: Rechtsgrundlage der Datenverarbeitung ist die Erfüllung einer rechtlichen Verpflichtung (Art.6 Abs.1 Bst. c der Verordnung (EU) 2016/679): die Daten werden für die Erfordernisse des Landesgesetzes Nr. 10 vom 23.4.1992 verarbeitet.

Bereitstellung der Daten: Für diesen Zweck müssen die Daten bereitgestellt werden; bei einer fehlenden Bereitstellung der Daten ist die Abwicklung der angeforderten Verwaltungsaufgaben nicht möglich.

Mitteilung der Daten: In Bezug auf die Durchführung der Dienstleistungen können die gesammelten Daten an interne Beauftragte, an Steuerberater, an Kreditinstitute und an all jene externen Strukturen die, wie gesetzlich vorgeschrieben, vom Verantwortlichen für die Datenverarbeitung als „Auftragsverarbeiter“ ernannt wurden, mitgeteilt werden. Die Mitteilung der Daten ist obligatorisch; werden die Daten nicht mitgeteilt, kann der Auftrag oder die angeforderte Leistung nicht ausgeführt werden.

Verbreitung: Ist die Verbreitung der Daten unerlässlich, um bestimmte von der geltenden Rechtsordnung vorgesehene Veröffentlichungspflichten zu erfüllen, bleiben die von gesetzlichen Bestimmungen

INFORMATIVA AL TRATTAMENTO DEI DATI ART. 13 DEL REGOLAMENTO UE 2016/679

Titolare del trattamento: Titolare del Trattamento è il GECT “EUREGIO Tirolo-Alto Adige-Trentino” con sede in Bolzano, Casa della Pesa – Via dei Portici 19/A. Potrà contattare il Titolare del trattamento al numero di telefono 0471 402026 o all'indirizzo e-mail info@euregio.info.

Dati di contatto del Responsabile della Protezione dei Dati: PL CONSULTING SRLS, con sede in Via Manzoni n. 65 a 39012 Merano (BZ). Indirizzo e-mail info@pl-consulting.it; indirizzo PEC: pl_consulting@pec.it ; Numero telefonico 0473 609732.

Finalità del trattamento: Con la presente, il GECT “EUREGIO Tirolo-Alto Adige-Trentino” desidera informarLa che i dati personali da Lei forniti saranno trattati secondo i principi di liceità, correttezza e non eccedenza e saranno utilizzati per l'esecuzione della prestazione alla quale la dichiarazione è finalizzata.

Base giuridica del trattamento: Base giuridica del trattamento ai sensi dell'art. 6, comma 1, lett. c), è l'obbligo legale al quale è soggetto il Titolare del trattamento, per l'applicazione della legge provinciale n. 10 del 23.4.1992.

Natura del conferimento: Per tali finalità il conferimento dei dati è obbligatorio, e un mancato conferimento comporta l'impossibilità di dare esecuzione ai compiti amministrativi richiesti.

Comunicazione dei dati: i dati raccolti potranno essere comunicati, sempre per esigenze legate all'esecuzione della prestazione ad incaricati interni alla struttura per poter compiere le operazioni di trattamento, consulenti fiscali, istituti di credito, e ogni altro soggetto esterno individuato quale partner e appositamente nominati in qualità di responsabili del trattamento. La comunicazione dei dati è obbligatoria e un mancato conferimento comporta l'impossibilità di eseguire l'incarico o la prestazione richiesta.

Diffusione: Laddove la diffusione dei dati sia obbligatoria per adempiere a specifici obblighi di pubblicità previsti dall'ordinamento vigente, rimangono salve le garanzie previste da disposizioni di legge a



vorgesehenen Garantien zum Schutz der personenbezogenen Daten der betroffenen Person unberührt.

Art der Verarbeitung und Speicherdauer: Die von Ihnen zur Verfügung gestellten Daten werden für die Zeit aufbewahrt, die für die Durchführung des Dienstes erforderlich ist und in Übereinstimmung mit den gesetzlich vorgeschriebenen Aufbewahrungszeiten von Daten und Dokumenten. Wir informieren Sie, dass die übermittelten Daten auch in elektronischer Form verarbeitet werden.

Übermittlung der Daten an Drittländer außerhalb der EU: Ihre Daten werden in keiner Weise an Drittländer außerhalb der Europäischen Union mitgeteilt oder übermittelt.

Automatisierte Entscheidungsfindung: Die Verarbeitung der Daten stützt sich nicht auf eine automatisierte Entscheidungsfindung.

Rechte der betroffenen Person: Wir weisen außerdem darauf hin, dass Sie jederzeit Ihre Rechte geltend machen können, indem Sie den Zugang zu Ihren Daten fordern. Sie können jederzeit die Löschung oder die Berichtigung der Daten, sowie die Einschränkung der Datenverarbeitung verlangen. Sie haben auch das Recht, sich an die Aufsichtsbehörde zu wenden, wenn Sie der Ansicht sind, dass Ihre Daten rechtswidrig oder nicht ordnungsgemäß verarbeitet wurden.

Rechtsbehelfe: Erhält die betroffene Person auf ihren Antrag nicht innerhalb von 30 Tagen nach Eingang – diese Frist kann um weitere 60 Tage verlängert werden, wenn dies wegen der Komplexität oder wegen der hohen Anzahl von Anträgen erforderlich ist – eine Rückmeldung, kann sie Beschwerde bei der Datenschutzbehörde oder Rekurs bei Gericht einlegen.

protezione dei dati personali che riguardano l'interessato/l'interessata.

Modalità del trattamento dei dati personali e criteri applicati alla conservazione: i dati da Lei conferiti saranno conservati per il tempo necessario all'esecuzione della prestazione e nel rispetto dei tempi di conservazione dei dati e dei documenti previsti dalla legge. Le comunichiamo che i Suoi dati verranno trattati anche in forma elettronica.

Trasferimento dei dati in paesi extra UE: i Suoi dati non saranno in alcun modo trasferiti o comunicati verso Paesi terzi al di fuori dell'Unione Europea.

Trattamenti automatizzati: La informiamo che i dati personali conferiti non saranno in alcun modo sottoposti a processi decisionali automatizzati.

Diritti dell'interessato: le ricordiamo inoltre che in qualsiasi momento potrà far valere i Suoi diritti, richiedendo al Titolare del trattamento l'accesso ai dati, oppure la loro cancellazione, rettificazione o limitazione del trattamento. È inoltre Sua facoltà rivolgersi all'autorità di controllo laddove ritenga che i Suoi dati siano stati trattati in modo illegittimo o non conforme.

Rimedi: In caso di mancata risposta entro il termine di 30 giorni dalla presentazione della richiesta, salvo proroga motivata fino a 60 giorni per ragioni dovute alla complessità o all'elevato numero di richieste, l'interessato/l'interessata può proporre reclamo all'Autorità Garante per la protezione dei dati o inoltrare ricorso all'autorità giurisdizionale